

NOV2023



Noviembre 2023ko Azaroa

Filmoteca | Nafarroa **ko**
de Navarra | Filmoteca

Foto portada: Contemplando las estrellas (*Simin Zetwal*)
Azalaren argazkia: Izarrei begira (*Simin Zetwal*)
David Constantin, 2022.

ÍNDICE

LAS FILMOTECAS RESTAURAN

El filandón

En los jardines de Murcia

Pag. 04

Pag. 05

Pag. 06

CINES AFRICANOS:

CONQUISTANDO PANTALLAS

Mon père, le diable

Contemplando las estrellas

*Todos los colores del mundo están entre el blanco
y el negro*

Shimoni

Pag. 07

Pag. 08

Pag. 09

Pag. 10

Pag. 11

V CICLO DE CINE Y CIENCIA

Wall-E

Pag. 12

Pag. 13

CINE ESENCIAL: 100 AÑOS WARNER BROS.

El cantor de jazz

Jezabel

El bazar de las sorpresas

Pag. 14

Pag. 15

Pag. 16

Pag. 17

FILMOTECA NAVARRA

Living Kultur

Pag. 18

Pag. 19

EL ATENEO PRESENTA...

El nadador

Pag. 20

Pag. 21

FOCO PDV

La manzana

Pag. 22

Pag. 23

CALENDARIO

INFORMACIÓN ÚTIL

Pag. 25

Pag. 26

LAS FILMOTECAS RESTAURAN

Bajo este título, la **Filmoteca de Navarra** se suma a la labor de programación y difusión del patrimonio cinematográfico español, recogiendo la propuesta de diversas cinematecas que han ofrecido copias de películas propias recientemente restauradas y digitalizadas en alta definición para su visionado.

Este mes podremos ver la película ofrecida por la **Filmoteca de Castilla y León**, *El filandón* (Chema Sarmiento, 1984) que se estrenó, ya restaurada, el pasado año en Seminci y en el Cine Doré de Madrid.

La segunda cinta de este ciclo, que continuará en diciembre, es *María del Carmen* o *En los jardines de Murcia*. Se trata de una película recuperada y restaurada por iniciativa de la **Filmoteca Regional de Murcia Francisco Rabal**, en colaboración con **Filmoteca Española** y la **Cinémathèque Française**, donde se conservaban los materiales originales. Es preciso apuntar como la riqueza descriptiva de la pieza teatral original presenta su correlación en la cuidada selección de imágenes y ambientación trabajada en la versión fílmica. La autenticidad en el retrato de los usos y costumbres de la huerta de Murcia presenta además un sugestivo y pertinente acompañamiento musical de gran valor etnográfico y antropológico. Las copias distribuidas en el mercado español a partir de 1939 estaban dobladas al castellano, según adaptación y diálogos de Miguel Mihura, y contenían canciones adicionales a cargo del Niño de Marchena y la actuación de la Orquesta de Puebla de Soto (Murcia).

En diciembre recogeremos los filmes de la **Filmoteca de Andalucía** (*Tetralogía sevillana* y *C.A.7.9. Un enigma de futuro*, de Juan Sebastián Bollain, 1978-1979) y *Tren de sombras* (**Filmoteca de Catalunya**) de José Luis Guerin (1997).

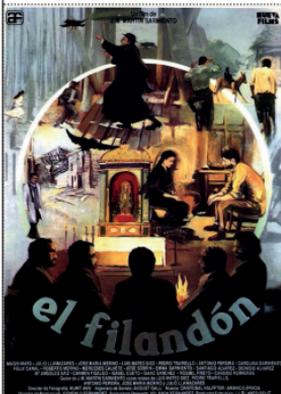
OSTEGUNA **02** JUEVES

LAS FILMOTECAS RESTAURAN

19:30 h.

El filandón

[España, 1984]



Dirección y guion: José María Martín Sarmiento.
Fotografía: Nurith Aviv (C).
Música: Cristóbal Halffter, Amancio Prada.
Intérpretes: Magín Mayo, Julio Llamazares, José María Merino, Luis Mateo Díez, Pedro Trapiello.

Idioma: V.O. en español.
Duración: 110 min.

Copia restaurada por Filmoteca de Castilla y León.

Se oye el silbido del viento. La imagen se abre sobre un amplio valle, en cuyo centro se halla una capilla. Empieza a sonar, como movida por el viento, la campana de la ermita. El Santero de la misma, atraído por el incesante tañido, se acerca y constata que la campana suena sola. Las aguas del río, que nace en ese mismo lugar, manan de color sangre... Aunque es un fenómeno que se produce muy raras veces, él conoce su significado: el Santo está pidiendo que vengan a contarle cuentos e historias; el Santo llama a filandón.

Un grupo de personas se congrega en una ermita leonesa para realizar un filandón, una reunión en la que cada uno de los asistentes debe contar una historia.

«Hubo dos cosas que acabaron con la tradición: la electricidad y la televisión. La electricidad acaba con la imaginación en gran parte. Imagínate que estás en un pueblo sin luz, pasas por un cementerio y un espino te agarra el jersey. Eso, que sería forzosamente un muerto, con luz sería un espino. La luz apaga la imaginación. Y la televisión, sin pedir permiso, entra en las casas, se presenta como sustitutivo y la gente pasa de ser protagonista a espectadora». (José María Martín Sarmiento)

Presenta: Patxi Burillo

OSTEGUNA **16** JUEVES

LAS FILMOTECAS RESTAURAN

19:30 h.

En los jardines de Murcia

(Aux jardins de Murcie)
(Francia, 1936)

Dirección: Marcel Gras, Max Joly.
Guión: Max Joly, Marcel Gras (Obra: Feliu Condina).
Fotografía: Nicolas Hayer (ByN).
Música: Jean Poueigh, Allan Small.
Intérpretes: Juanita Montenegro, Hubert Prélier, Geymond Vital, Annete Doria, Albert Angeli, Mona Dol, Georges Mauloy, Marcel Delaitre, Nicolas Amato, Marcel Charvey.

Idioma: V. O. en francés con subtítulos en español
Duración: 77 min.



Pencho, el prometido de María del Carmen, se ve obligado a huir después de herir gravemente al hijo de uno de los caciques de la huerta. El herido se enamora de la joven prometida que Pencho ha dejado atrás y la obliga a casarse con él bajo la amenaza de denunciar a Pencho. La película, rodada en diferentes puntos de la Región de Murcia, destaca por la autenticidad en el retrato de los usos y costumbres de la huerta murciana y por su gran valor musical.

En los jardines de Murcia, restaurada hace apenas cuatro años por la **Filmoteca Regional de Murcia Francisco Rabal**, en colaboración con Filmoteca Española y la Cinémathèque Française, tenía su estreno previsto en 1940. Sin embargo, el estallido de la Guerra Civil lo impidió.

Presenta: José Félix Collazos

CINES AFRICANOS: CONQUISTANDO PANTALLAS

En su 23ª edición, el consorcio **África Imprescindible** regresa a la Filmoteca de Navarra con una cuidada selección de los títulos más destacados de los cines africanos recientes, avalados por crítica y festivales internacionales. Bajo la rúbrica "*Cines africanos: conquistando pantallas*" proponemos un recorrido cinematográfico a Kenia, Mauritio, Nigeria y la diáspora africana en Europa. Centrados en el género de ficción y optando por enfatizar óperas primas, presentamos 4 filmes cuyos creadores beben de tradiciones artísticas y culturales nativas en diálogo con tendencias narrativas, estéticas y de género innovadoras de alcance universal. Demostramos así, un año más, cómo los cines africanos están de plena actualidad, ofreciéndonos historias, mensajes y reflexiones centrales en la producción audiovisual contemporánea.

Arrancamos con la película multipremiada y nominada a los Independent Spirit Awards *Mon Père, le Diable*. La joven cineasta de origen camerunés Ellie Foubmi, directora y guionista del film, estará con nosotros para dialogar con la audiencia sobre este crudo drama psicológico de producción independiente sobre la capacidad de perdonar y de enfrentarse a los propios fantasmas del pasado. Un guion y elenco excepcionales encuentran su expresión estética en una cinematografía que contrasta la belleza del paisaje montañoso francés con interiores de claroscuro para comunicar visualmente la ansiedad emocional de sus protagonistas.

Simin Zetwal (Contemplando las estrellas), es la última realización del reconocido director y productor David Constantin. En esta "road movie" trepidante que se nutre de la rica tradición de espiritualidades locales, el director nos embarca en un viaje nocturno y místico por la isla Mauricio a través de tres personajes que encarnan la compleja historia colonial, racial, de género y clase de este pequeño país en el Océano Índico. Ganadora del Premio Teddy a la mejor película LGBTIQ+ en la Berlinale 2023, *All the Colours of the World Are Between Black and White*, del nigeriano Babatunde Apalowo, es un canto al amor, la libertad y a la ciudad de Lagos en una sociedad marcada por la presión de las normas sociales. Premiada en FESPACO y Luxor, y conocida por su trabajo como montadora, Angela Wanjiku Wamai da el salto a la dirección con *Shimoni (El hoyo)* un retrato intenso de un hombre consumido por la culpa y el ansia de redención en un pequeño pueblo de Kenia, donde se ve enfrentado al juicio popular.

Presenta y dirige el ciclo **Beatriz Leal Riesco**. Investigadora, comisaria y crítica de cine y arte especializada en África, Asia y Oriente Medio, es Directora de programación de AFRIKALDIA, crítica y comisaria independiente para centros de arte y filmotecas nacionales e internacionales.



OSTIRALA **03** VIERNES

CINES AFRICANOS: CONQUISTANDO PANTALLAS

19:30 h.

Mon père, le diable

(Francia, E.E.UU., 2021)

Dirección y guion: Ellie Foubmi.

Fotografía: Tinx Chan (C).

Música: Gavin Brivik.

Intérpretes: Babetida Sadjo, Souleymane Sy Savane, Jennifer Tchiakpe, Franck Saurel, Martine Amisse, Maëlle Genet, Hiba el Aflahi, Valentin Fruitier, Maxence David.

Idioma: V.O. en francés con subtítulos en español.

Duración: 108 min.



Marie Cissé (Babetida Sadjo) trabaja como jefa de cocina en una residencia de ancianos de una pequeña ciudad de Francia. Aunque parece relativamente bien adaptada, Marie esconde un secreto vergonzoso: fue niña soldado. Su vida se desarrolla sin complicaciones cuidando de residentes, saliendo con su compañera de trabajo y mejor amiga Nadia (Jennifer Tchiakpe), y acariciando un nuevo romance. Esta tranquilidad se ve alterada por la llegada del padre Patrick (Souleymane Sy Savané), un sacerdote africano al que reconoce de un aterrador episodio en su tierra natal. A medida que se va haciendo querer por los residentes y el personal, Marie se ve obligada a decidir cuál es la mejor manera de lidiar con este recuerdo de su turbulento pasado.

Ganadora de 24 premios internacionales, entre ellos el Premio del Público en TRIBECA y en Mill Valley Film Festival, Mejor película en New Orleans FF, Indie Memphis FF, Heartland FF, American Black FF, Washington DC IFF y Mención especial en Palm Springs IFF, estrenada en Venecia IFF.

Con la presencia de la directora Ellie Foubmi



OSTIRALA **10** VIERNES

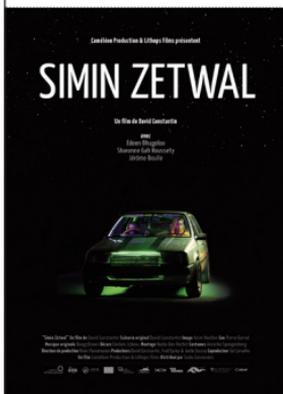
CINES AFRICANOS: CONQUISTANDO PANTALLAS

19:30 h.

Contemplando las estrellas

(*Simin Zetwal*)

[Mauricio/Francia, La Reunión, 2022]



Dirección y guion: David Constantin.

Fotografía: Azim Moollan (C).

Música: Boogz Brown.

Intérpretes: Edeen Bhugeloo, Jérôme Boule, Sharonne Gah-Roussety, Guillaume Silavant.

Idioma: V.O. en criollo mauriciano e inglés con subtítulos en español.

Duración: 93 min.

El viejo Bolom ha desaparecido de un barrio obrero de Mauricio. Su hijo Ronaldo sale en su busca y se cruza con Ajeya, una trabajadora inmigrante india. Él sueña con una vida de triunfador, ella huye de su condición de esclava moderna. Juntos, su viaje nocturno a través de la isla adquiere una nueva dimensión, en parte búsqueda mística, en parte deseo de libertad.

Mejor montaje en las Journées Cinématographiques de Carthage (Túnez), Premio de Bronce y Fipresci (Premio de la crítica) en Luxor African Film Festival (Egipto), y mención especial del jurado en FESPACO (Burkina Faso).

Presenta: Beatriz Leal



OSTIRALA **17** VIERNES

CINES AFRICANOS: CONQUISTANDO PANTALLAS

19:30 h.

Todos los colores del mundo están entre el blanco y el negro (*All the Colours of the World Are Between Black and White*)
(Nigeria, 2023)

Dirección y guion: Babatunde Apalowo.

Fotografía: David Wyte (C).

Música: Richard Kett, Catherine Shrubshall.

Intérpretes: Tope Tudela, Riyo David, Martha Ehinome Orhiere, Uchechika Elumelu, Floyd Anekwe.

Idioma: V.O. en inglés, igbo y pidgin nigeriano con subtítulos en español

Duración: 93 min.



Bambino se ha asentado en su vida de soltero. Su trabajo de repartidor en Lagos le permite tener unos ingresos estables y es apreciado por el vecindario por su generosidad. Las insinuaciones de su vecina Ifeyinwa le dejan frío, pero cuando conoce al carismático Bawa, ambos congenian de inmediato. Durante sus largos viajes por la ciudad desarrollan un afecto mutuo. Cuando Bawa le mira a través del objetivo de su cámara, pronto queda claro que ve en Bambino no sólo un buen modelo, sino algo más que un amigo. Pero en una sociedad que considera tabú la homosexualidad sienten la presión de las normas sociales.

Premio Teddy en Berlín 2023 a la mejor película de temática LGBT+, ganador en el Festival LGBTI de San Francisco y premio del jurado a la mejor música en Cinema Jove (Valencia) además de múltiples proyecciones y nominaciones.

Presenta: Beatriz Leal



OSTIRALA **24** VIERNES

CINES AFRICANOS: CONQUISTANDO PANTALLAS

19:30 h.

Shimoni
(Kenia, 2022)

Dirección y guion: Angela Wanjiku Wamai.

Fotografía: Andrew Mungai (C).

Música: Kato Change.

Intérpretes: Justin Mirichii, Muthoni Gathecha, Sam Psenjen.

Idioma: V.O. en KiKuyu, inglés y suajili con subtítulos en español.

Duración: 97 min.



Geoffrey, un profesor recién salido de la cárcel renegocia los confines del mundo físico mientras se ve obligado a enfrentarse a su pesadilla en carne y hueso. En Shimoni, un pueblo tranquilo en la Kenia rural pero también un lugar que detesta, vive como si estuviera de nuevo en una prisión: duerme en una pequeña choza, tiene que hacer trabajos agrícolas de baja categoría, no puede ver a su familia y es vigilado por un guardia de prisión en forma de sacerdote que dicta cada uno de sus movimientos.

En este apasionante debut como directora, Angela Wanjiku explora las formas en que la memoria y la emoción se apoderan del cuerpo que hablan cuando las palabras fallan.

Ganadora del Etalon de Bronce en FESPACO y el Premio de oro en Luxor IFF.

Presenta: Beatriz Leal

V CICLO ADITECH DE CINE Y CIENCIA

ADIttech, en colaboración con la Filmoteca de Navarra, organiza este sugerente ciclo de cine para todos los públicos, con la ilusión de aportar otro granito de arena a la Cultura Científica de Navarra. Además, gracias a la colaboración con Civivox Condestable, el ciclo tiene lugar en el corazón de Pamplona los sábados.

Como en ediciones anteriores, Conocer y Comprender es el objetivo de esta 5ª edición del Ciclo de Cine Ciencia y para ello, volveremos a contar con la participación de personal investigador del Sistema Navarro de I+D+i (SINAI).

Iniciado el pasado mes de octubre, el ciclo se cierra con un clásico de ciencia ficción animada para todos los públicos de la mano de Pixar, con *Wall-E*. Exploraremos a través de la historia de amor de un pequeño robot la no-vida en el año 2800 en la Tierra y la esperanza para que la humanidad vuelva a habitar el planeta.

La sesión contará con una presentación y posterior coloquio a cargo de ADIttech y personal investigador del SINAI; y se proyectan con el equipo técnico de la Filmoteca de Navarra, en Versión Original Subtitulada en Español (VOSE).



CICLO ADITECH

CINE Y CIENCIA civivox



gobierno de
Pamplona
iruñeko
gobernua

ADIttech

COORDINADOR SINAI
Sistema Navarro de I+D+i

SISTEMA
NAVARRO
DE I+D+i

SINAI

NAFARROAKO
I+G+b
SISTEMA

LARUNBATA **04** SÁBADO
CIVIVOX CONDESTABLE

V CICLO ADITECH DE CINE Y CIENCIA

19:00 h.

Wall-E
(EE.UU., 2008)

Dirección: Andrew Stanton.
Guion: Andrew Stanton, Jim Reardon.
Fotografía (Animación): Jeremy Lasky, Danielle
Feinberg, Martin Rosenberg (C).
Música: Thomas Newman.

Duración: 103 min.
Idioma: V.O. en inglés con subtítulos en español.



En el año 2800, en un planeta Tierra devastado y sin vida, tras cientos de solitarios años haciendo aquello para lo que fue construido –limpiar el planeta de basura– el pequeño robot WALL-E (acrónimo de Waste Allocation Load Lifter Earth-Class) descubre una nueva misión en su vida (además de recolectar cosas inservibles) cuando se encuentra con una moderna y lustrosa robot exploradora llamada EVE. Ambos viajarán a lo largo de la galaxia y vivirán una emocionante e inolvidable aventura.

ADITECH presenta el ciclo con posterior coloquio con Raket Herrero - Gestora de Proyectos en la UN de Movilidad en NAITEC, entidad del Sistema Navarro de I+D+i – SINAI.

CINE ESENCIAL: 100 AÑOS WARNER BROS.

El nombre corporativo de esta sociedad se debe a los cuatro fundadores, los hermanos Warner, Harry Warner (1881-1958), Albert Warner (1883-1967), Sam Warner (1887-1927) y Jack Warner (1892-1978), de ahí el nombre: Warner Brothers.

En 1903, Harry Warner, el mayor, se introdujo en el negocio del cine con una pequeña sala para exhibir las películas en los pueblos mineros de Pensilvania y Ohio. Sus hermanos pronto se sumaron a este negocio y, junto a Harry, abrieron su primera sala llamada "The Cascade", en New Castle (Pensilvania). En 1904, fundaron la Warners Pittsburgh para la distribución de películas.

En 1918, los hermanos Warner empezaron con la producción de películas, fundando su propio estudio en Sunset Boulevard (Hollywood). Sam y Jack Warner producían las películas, mientras que Harry y Albert Warner y su auditor, y ahora controlador Paul Ashley Chase manejaban las finanzas y la distribución en Nueva York. En 1923, se incorporó formalmente como Warner Bros Pictures, Inc.

En 1927, el estudio estrenó *El cantor de jazz* (*The Jazz Singer*). Fue la primera película hablada y un éxito comercial que estableció el cine sonoro. Los hermanos Warner, no obstante, no pudieron asistir al estreno. Sam falleció un día antes, y los hermanos se encontraban en su funeral. A pesar de la pérdida, los hermanos siguieron expandiendo el negocio con la compra del estudio First National Pictures y las 250 salas de cine de la Stanley Company gracias a las ganancias de la película. Warner Bros. poco después se trasladó a la First National en Burbank. Lo demás es ya una larga historia que hoy continúa.

La Filmoteca de Navarra se suma a este centenario con una selección de 10 títulos que ha sido recogido del catálogo que Warner España ha ofrecido a las filmotecas nacionales, las cuales programan este mismo ciclo a lo largo de 2023.

Las películas podrán verse en la Sala de proyecciones de la Biblioteca y Filmoteca de Navarra, y en Civivox Condestable.

ASTEAZKENA 08 MIÉRCOLES

CINE ESENCIAL
100 AÑOS WARNER BROS

19:30 h.

El cantor de Jazz
(The Jazz Singer)
(EE.UU., 1927)

Dirección: Alan Crosland.
Guion: Alfred A. Cohn, Jack Jarmuth.
Fotografía: Hal Mohr (ByN).
Música: Louis Silvers.
Intérpretes: Al Jolson, May McAvoy, Warner Oland, Eugenie Besserer, Otto Lederer, Audrey Ferris.

Idioma: V.O. en inglés con subtítulos en español
Duración: 89 min.



El cantor de Jazz ha pasado a la historia por ser el primer largometraje comercial con sonido sincronizado. La Warner Bros. Pictures, que por finales de los años 20 pasaba por problemas financieros, apostó por un formato que alternaba la voz y las canciones de Al Jolson con subtítulos. Unos años más tarde, en 1996, la película pasó a considerarse "cultural, histórica y estéticamente significativa" por la Biblioteca del Congreso de Estados Unidos y fue seleccionada para su preservación en el National Film Registry. En esta sesión, casi 100 años más tarde de su estreno, la Filmoteca de Navarra la proyecta dentro del ciclo de 100 Años Warner.

La película, que inicialmente era una obra musical para teatro del autor Samson Raphaelson, retrata el momento en el que un judío, hijo de un rabino, atenta contra las severas normas religiosas de la familia cuando descubre que su verdadera pasión es el mundo del jazz. A pesar de sus intentos para intentar construir una carrera como artista, sus ambiciones profesionales entran en conflicto con las exigencias de su casa y su herencia.

Esta película también se proyectará el sábado 11 de noviembre en Civivox Condestable a las 19:00 horas.

ASTEAZKENA **15** MIÉRCOLES

CINE ESENCIAL
100 AÑOS WARNER BROS

19:30 h.

Jezabel
(EE.UU., 1938)

Dirección: William Wyler.
Guion: Abem Finkel, Clements Ripley, John Huston (Obra: Owen Davis).
Fotografía: Ernest Haller (ByN).
Música: Max Steiner.
Intérpretes: Bette Davis, Henry Fonda, George Brent, Margaret Lindsay, Donald Crisp, Fay Bainter, Richard Cromwell, Henry O'Neil.

Idioma: V.O. en inglés con subtítulos en español
Duración: 103 min.



Bette Davis y sus ojos característicos protagonizan esta película donde todo lo que quiere Julie, la mujer que encarna Bette, es provocar celos a su prometido, Preston Dillard, interpretado por Henry Fonda. Después de numerosos intentos, lo único que consigue es destruir sus oportunidades con él. Sin embargo, Julie se da cuenta de que verdaderamente le ama, pero ya es demasiado tarde: Preston inicia una nueva vida lejos de Julie. Después de duelos, despechos, impulsos y peleas, parece que hay una oportunidad para que la bella y temperamental sureña pueda redimirse.

Jezabel fue ganadora de dos Oscars en 1939, por mejor actriz principal (Bette Davis) y a la mejor actriz secundaria (Fay Bainter), además de haber sido candidata a otros tres. William Wyler, el director, recibió un premio del Festival Internacional de Cine de Venecia «por su amplia contribución artística».

Presenta: Ramón Herrera

Esta película también se proyectará el sábado 25 de noviembre en Civvox Condestable a las 19:00 horas.

ASTEAZKENA **22** MIÉRCOLES

CINE ESENCIAL
100 AÑOS WARNER BROS

19:30 h.

El bazar de las sorpresas
(The Shop Around the Corner)
(EE.UU., 1940)

Dirección: Ernst Lubitsch.
Guion: Samson Raphaelson / Obra: Miklós Lászlo.
Fotografía: William H. Daniels (ByN).
Música: Werner H. Daniels.
Intérpretes: James Stewart, Margaret Sullivan, Frank Morgan, Felix Bressart, William Tracy, Joseph Schildkraut, Sara Haden.

Idioma: V.O. en inglés con subtítulos en español
Duración: 94 min.



El bazar de las sorpresas es una de las comedias románticas más importantes de todos los tiempos, liderada por Margaret Sullivan y un joven James Stewart que desbordan ternura y vitalidad.

Alfred es un tímido jefe de una tienda de Budapest que decide responder al anuncio de un periódico para mantener un romance por carta. Repentinamente, el jefe de Alfred decide contratar a Klara Novak, con quien Alfred mantiene constantemente discusiones sin llegar a imaginar que, en realidad, es su correspondiente secreta; la que está al otro lado de las cartas.

Presenta: Eduardo Carrera B.

Esta película también se proyectará el sábado 2 de diciembre en Civivox Condestable a las 19:00 horas.



FILMOTECA NAVARRA

En esta sección se muestran todas aquellas producciones cinematográficas, en cualquier formato, que tengan vinculación con Navarra.

En una filmoteca se recogen todos aquellos materiales audiovisuales de interés para su conservación y difusión; la sala de proyecciones de la Filmoteca de Navarra, siguiendo con su vocación de servir de escenario para la promoción y reconocimiento de dichas obras, acoge en esta sección dichos documentos.

La propuesta de este mes recoge la proyección del documental etnográfico *Living Kultur*, que ha contado con el apoyo de las ayudas Generazinema del Gobierno de Navarra. Living Kultur es un proyecto que cuenta, muestra y relata la cultura viva de un territorio. Un proyecto que musealiza el patrimonio inmaterial y lo hace accesible universalmente. Y a la vez lo dosifica y enmarca para llevar a los hogares y paredes de casas e instituciones. Nos acompañará su directora, Marga Gutiérrez, de la productora En Buen Sitio.

OSTEGUNA **09** JUEVES

FILMOTECA NAVARRA

19:30 h.

Living Kultur

(España, 2022)

Dirección: Marga Gutiérrez.
Guion: Marga Gutiérrez y Oskar Alegría.
Fotografía: Jokín Pascual.
Diseño de sonido: Danel Ciaurriz.

Idioma: V.O. con subtítulos en español.
Duración: 63 min.



Living Kultur o una muestra de la cultura viva de un territorio. En este caso, relata la Navarra inmaterial y la pone al alcance de todos. Además de tener forma de documental, también lo tiene de web, de libro e incluso de exposición. Todo ello realizado con la tecnología más avanzada de imagen y sonido, para captar de la forma más precisa los ritos, prácticas, costumbres y celebraciones que conforman la llamada 'cultura viva' de un territorio. Los cincuenta 'ítems' con los que finalmente se quedaron, después de un intenso proceso de revisión de más de 1500, reflejan la diversidad geográfica y de contenidos, además de la idiomática, con tradiciones en euskera y en castellano.

El documental, protagonizado por hombres, mujeres, niños y mayores, pone el foco en lo importante que es salvaguardar y difundir el patrimonio inmaterial para el individuo que habla en cuestión, pero también para su pueblo y para la identidad de todo el territorio, tal y como añade su directora, Marga Gutiérrez.

Presenta la directora del documental Marga Gutiérrez

 generazinema
ayudas/laguntzak



EL ATENEO PRESENTA...

Siguiendo la línea de las sesiones de **El Ateneo presenta...** a lo largo de este año, continuamos el recorrido por distintos paisajes “urbanos” de la mano de sus protagonistas. Tras el Lisboa de *Los verdes años* (Paulo Rocha, 1963) o el Shanghái de *Suzhou River* (Lou Ye, 2000), disfrutaremos en esta ocasión de un baño en las piscinas de una zona residencial de Connecticut gracias a *El nadador*, película de culto basada en un relato del célebre escritor John Cheever, cuya elección coincide con la cartera de filmes previstos por la Filmoteca para su recuperación.

Con las siguientes palabras describe el propio escritor en su relato la inspiración que da lugar a la odisea de su protagonista: *“Le pareció ver, con mentalidad de cartógrafo, la línea de piscinas, la corriente casi subterránea que iba describiendo una curva por todo el condado. Se trataba de un descubrimiento, de una contribución a la geografía moderna, y pondría a esa corriente el nombre de Lucinda, en honor a su esposa.”* Remontando esta corriente piscina a piscina, encuentro a encuentro, la película nos presenta una profunda y onírica reflexión sobre la angustia del ser humano contemporáneo, centrada en una clase alta estadounidense cuya aparente felicidad parecía disponer de ciertas grietas.

Por ellas se adentra con gran valentía un film que, como dice Cheever de su protagonista, *“se quitó el suéter que colgaba de sus hombros y se zambulló”*, un film lleno de odiseas en su propia filmación que, como el propio Ned, siente *“un inexplicable desprecio hacia los hombres que no se arrojaban a la piscina”*.

EL ATENEO
PRESENTA ...


OSTEGUNA **23** JUEVES

EL ATENEO PRESENTA...

19:30 h.

El nadador
(*The Swimmer*)
(EE.UU., 1968)

Dirección: Frank Perry, Sydney Pollack.
Guion: Eleanor Perry – **Historia:** John Cheever.
Fotografía: David Quaid.
Música: Marvin Hamlisch.
Intérpretes: Burt Lancaster, Janice Rule, Janet Landgard, Marge Champion, Charles Drake, Tony Bickley.

Idioma: V.O. en inglés con subtítulos en castellano.
Duración: 95 min.



Ned Merrill vive en una zona residencial de clase alta en las afueras de Connecticut. Un día, Ned se da cuenta de que todo el valle donde vive está lleno de piscinas privadas. Ante el asombro de sus amigos, Ned decide recorrer el valle de piscina en piscina hasta llegar a su casa. Por el camino, se encontrará a diversas personas que han formado parte de su vida...

Protagonizada por un Burt Lancaster que encarna a la perfección al personaje de Ned, ese personaje perdido al que el actor otorga su poderosa presencia física y su aparente ensoñación, la película sufrió numerosos problemas durante su filmación, que llegaron incluso a la sustitución del director de la cinta, Frank Perry, por la desconfianza de los productores. Sería Sydney Pollack el elegido para terminar el rodaje de una cinta que, a pesar de la frialdad de su acogida inicial, terminó convertida en película de culto. Y es que el viaje que propone *El nadador* por el espacio y el tiempo, da lugar a una de las reflexiones más certeras y profundas que ha dado el cine sobre la angustia de la sociedad contemporánea.

Presenta: Maui Alena

FOCO PUNTO DE VISTA Y FILMOTECA NAVARRA

Con las mujeres iraníes rebelándose día a día en las calles contra la brutal imposición del velo en su país, nos parece oportuno rescatar la opera prima de Samira Makhmalbaf, realizada con solo 17 años, que en muchos sentidos va al corazón de la calamidad sistémica que explica esa y otras formas de violencia en Irán y más allá.

«En un barrio pobre de Teherán, varias familias escriben a la oficina de asistencia social para denunciar a un padre atrabiliario y a una madre ciega que mantienen a sus dos hijas secuestradas desde el día de su nacimiento. La película se abre con el rostro de las dos pequeñas, de apenas diez años, tras los barrotes de su propia casa. Muy pronto, siguiendo a una cámara de vídeo que se introduce en las oficinas de la administración de ayuda social, nos encontramos frente al desafío y el malestar de la película: todo el mundo, aquí, interpreta su propio papel. El padre, menesteroso reducido a mendigar por las calles para obtener con qué alimentar a su familia; la madre, de quien no veremos nunca la menor parcela de rostro o de piel, encerrada en su tchador, prisionera de su ceguera y de sus prejuicios, de sus imprecaciones y terrores a través de la muralla de arcaísmo, tradición y locura que la protege; las dos niñas, por fin, casi deficientes, analfabetas, reducidas en todos sus movimientos como si su cuerpo se hubiera anquilosado poco a poco a base de torpor y de inactividad, abriendo sus ojos nuevos, ingenuos, asombrados, sobre el mundo que, de golpe, les envuelve. Todo el mundo interpreta su papel y se encuentra confrontado a su propia falta, a su propia libertad. La cámara, entre documento y ficción, registra el directo y la reconstitución de todo ello.»

(“Les filles de Teheran”, **Antoine de Baecque**, Cahiers du cinéma, nº 524, mayo de 1998).

PUNTO DE VISTA

Festival
Internacional
de Cine Documental
de Navarra

Pamplona
Iruña

Nafarroako Zinema
Dokumentaleko
Nazioarteko
Jalaldia

International
Documentary
Film Festival
of Navarra

Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua

nido

OSTEGUNA **30** JUEVES

FOCO PUNTO DE VISTA

19:30 h.

La manzana

(Sib)
(Irán, 1998)

Dirección: Samira Makhmalbaf.

Guión: Samira Makhmalbaf, Mohsen Makhmalbaf.

Fotografía: Mohamad Ahmadi, Ebrahim Ghafori (C).

Música: Música popular iraní.

Intérpretes: Massumeh Naderi, Zahra Naderi, Ghorbanali Naderi, Azizeh Muhamadi, Zahra Saghrisaz

Idioma: V.O. en persa con subtítulos en español.

Duración: 85 min.



En un barrio pobre de Teherán, los vecinos denuncian en la Dirección de Asuntos Sociales a un padre atrabiliario y a una madre ciega que mantienen a sus dos hijas secuestradas desde que nacieron, alegando que sus hijas son como flores que pueden marchitarse con el sol. Las dos niñas, casi deficientes y analfabetas, van a ir abriendo sus ojos sobre el nuevo mundo que les envuelve.

Siendo su ópera prima, *La manzana* participó en la sección oficial del Festival de Cannes 1998 y la autora, Samira Makhmalbaf (17 años, hija del también realizador Mohsen Makhmalbaf, autor de *Kandahar*), se convirtió en la realizadora más joven en participar en dicho festival. Ha participado en más de cien festivales internacionales en dos años y se estrenó en más de 30 países.

Presenta: Ekhiñe Etxeberria

Colección Libros de Cine

Filmoteca de Navarra | Nafarroako Filmoteka

Camino Garrigó



Cristina Loza

JOAQUÍN F. ROA



Francisco Benavente

José Germán Huici



Miguel Zozaya

MARÍA LUISA ELÍO



Ramón Herrera

Filmoteca de Navarra | Nafarroako Filmoteka

RAFAEL GARCÍA SERRANO



Francisco Javier Zubiaur Carreño

Filmoteca de Navarra | Nafarroako Filmoteka

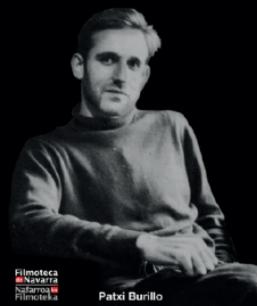
MARÍA FRANCÉS



Asier Gil Vázquez

Filmoteca de Navarra | Nafarroako Filmoteka

CRUZ BALEZTENA



Patxi Burillo

Filmoteca de Navarra | Nafarroako Filmoteka

PVP: 8 Euros

Venta en taquilla de la Filmoteca y en Fondo de Publicaciones del Gobierno de Navarra (C/Navas de Tolosa, 21. Pamplona)

nido

Gobierno de Navarra | Nafarroako Gobernua

Año 2030

Noviembre 2023ko Azaroa

LUNESASTELEHENA

MARTESASTEARTEA

MIÉRCOLESASTEAKZENA

JUEVESOSTEGUNA

VIERNESOSTIRALA

SÁBADOLARUNBATA

DOMINGOIGANDEA

5	12	19	26
4	11	18	25
3	10	17	24
2	9	16	23
1	8	15	22
	7	14	21
	6	13	20
			27
			28
			30

V/Ciclo ADItch de cine y ciencia
CIVVOX CONDESTABLE

Wall-E
Pag. 13

Cine esencial:
100 años Warner Bros
CIVVOX CONDESTABLE

El cantor de Jazz
(The Jazz Singer)
Pag. 15

Cines africanos

Mon père, le diable
Pag. 08

Cines africanos

Contemplando las
estrellas
(Simit Zehal)
Pag. 09

Cines africanos

En los jardines de Murcia
Todos los colores...
(All the Colours...)
Pag. 10

Cines africanos

Shimoni
Pag. 11

Las Filmotecas restauran

El filandón
Pag. 05

Filmoteca navarra

Living Kultur
Pag. 19

Las Filmotecas restauran

En los jardines de Murcia
(Aux Jardins de Murcie)
Pag. 06

El Ateneo presenta...

El nadador
(The Swimmer)
Pag. 21

Foco Punto de Vista

La manzana
(Sib)
Pag. 23

Cine esencial:
100 años Warner Bros

El cantor de Jazz
(The Jazz Singer)
Pag. 15

Cine esencial:
100 años Warner Bros

Jezabel
Pag. 16

Cine esencial:
100 años Warner Bros

El bazar de las sorpresas
(The Shop Around the Corner)
Pag. 17

FILMOTECA DE NAVARRA
Edificio Biblioteca y Filmoteca de Navarra
Paseo Antonio Pérez Goyena, 3. 31008 Pamplona.
Tel: 848 424 759. filmoteca@navarra.es

INFORMACIÓN ÚTIL

Precios

- Filmoteca Navarra (9 de noviembre): 1 €.
- V Ciclo ADIttech de cine y ciencia (4 de noviembre): ENTRADA LIBRE.
- Precios entradas Civivox Condestable: 2 €.
- Resto sesiones:
3€ . ABONO 10 ENTRADAS (válido para 6 meses): 20€.

Los abonos no suponen la reserva de entradas para las sesiones, sino que dan derecho a obtener entradas en la taquilla de la Filmoteca, siempre y cuando queden localidades disponibles para la sesión de la que se trate. Por lo tanto, se recomienda llegar a la taquilla con la antelación suficiente para obtener las entradas correspondientes.

Venta de entradas

- EN TAQUILLA: Todos los días que hay sesión. Apertura de taquilla 45 minutos antes del comienzo de la sesión.
- POR INTERNET, en www.filmotecanavarra.com (hasta media hora antes de la sesión).

Una vez iniciada la sesión, no se despacharán entradas ni se permitirá la entrada a la sala.

Información en euskera sobre la programación:
www.filmotecanavarra.com

En pro de la buena convivencia e higiene, no se permite consumir ni alimentos ni bebidas en el interior de la sala de proyecciones.

Programa sujeto a cambios. Todas las incidencias que puedan surgir se comunicarán a través de la web:
www.filmotecanavarra.com.

Dep. Legal: NA 2848/2011
Diseño: www.collazos.com

Las películas se proyectan en Versión Original con subtítulos en castellano. La Filmoteca de Navarra mantiene un acuerdo con la EOIP para facilitar a sus alumnos el acceso a las sesiones.



NAFARROAKO FILMOTEKA
Nafarroako Filmoteka eta Liburutegia
Antonio Pérez Goyena Pasealekua, 3. 31008 Iruña.
Tel: 848 424 759. filmoteca@navarra.es

INFORMAZIO BALIAGARRIA

Prezioak

- Nafarroa Filmoteka (azaroaren 9): 1 €.
- ADItech zinema eta zientzia 5. zikloa (azaroaren 4): SARRERA DOAN.
- Civivox Kondestablearen sarreraren prezioak: 2 €.
- Beste saio:
SARRERA: 3 €. 10 EMANALDIRAKO ABONOA
(6 hilabetetarako baliagarria): 20 €.

Ordaintzeak ez du ziurtatzen saioetarako sarrerak erreserbatu direnik, Filmotecaren leihatilan sarrerak jasotzeko eskubidea ematen du, saio horretarako eserleku eskuragarriak badaude, behinik behin. Hortaz, komeni da leihatilara aldeztu aurretik joatea, sarrerak jasotzeko.

Sarreraren salmenta

- LEHIATILAN: Egunero saioa dagoenean, saioaren hasiera baino 45 minutu lehenago irekiko da leihatila.
- INTERNETEN, www.filmotecanavarra.com webgunean (saioa hasi baino ordu-erdi lehenagora arte).

Saioa behin hasita ez da sarrerarik salduko ezta aretoan sartzerik utziko.

Pogramazioaren inguruko informazioa euskaraz:
www.filmotecanavarra.com

Bizikidetzeta eta higiena zaintze aldera, emanaldi aretoan ezin da ez jan, ez edan.

Programa hau aldaketei lotuta dago. Gerta daitezkeen gorabehera guztiak web orrialdearen bidez komunikatuko dira:
www.filmotecanavarra.com

Lege Gordailua: NA 2848/2011
Diseinua: www.collazos.com

Filmak jatorrizko bertsioan proiektatuko dira, gaztelerazko azpigituluekin. Nafarroako Filmotekak EOIP delakoarekin akordio bat mantentzen du bere ikasleak saioetara joan daitezzen errazteko.





Más información / Informazio gehiago: www.filmotecanavarra.com

